ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис 19
Архівний № 768

Управління ОБУ
по Сумській області

фильтрационное

ДЕЛО № 15573

Волкорез Мария
Ивановна

начато 6 декабря 1946 г.

окончено 26 апреля 1955 г.

на 33 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис 19
Архівний № 768

...ногих случаях работать в ...
...еперь решением Совнаркома СССР ...ами наркоматов установлены кон...е сроки введения на предприятиях ...льной продолжительности рабочего ... отмены массовых сверхурочных ра...то требует серьезных организацион...нических мероприятий и должно быть ...ено так, чтобы не отразилось на ...нении государственных планов. Речь ... о том, чтобы не только сохранить ...нутый в годы войны уровень произ...льности труда, но и добиться даль...его его роста и на этой основе — ... заработной платы рабочих.

...фсоюзы обязаны со всей принципи...стью и настойчивостью добиваться ...зяйственников ликвидации массовых ...урочных работ, в установленном по... неукоснительного выполнения орга...ционно-технических мероприятий, на...енных на максимальное уплотнение ...его дня и увеличение производитель... труда. Профсоюзы должны **неустан...ботать** над тем, чтобы **каждому** рабо... были созданы необходимые условия ... выполнения и перевыполнения норм ...ботки, повышения его квалификации ...одвижения из разряда в разряд, для ...нения всех производственных непо...

...омадна роль профсоюзов в улучшении ...вого обслуживания рабочих и служа... Контроль за выполнением планов ...щного и коммунально-бытового стро...ства, капитального и текущего ре... жилищно-коммунального фонда, за...оплива к зиме, содержание рабочих

...порядку заместите... ...рестом т. Сигова, несу... ...ю ответственность за бы... ...ние шахтеров?

В связи с переходом на нормальный рабочий день, еще больше возрастает значение культурной работы профсоюзов. Теперь у рабочего остается больше времени для отдыха, культурных развлечений, самообразования. Между тем, Дворцы культуры и клубы, призванные обслуживать рабочих и служащих, во многих местах работают еще плохо. В Киеве клуб такого крупного предприятия, как завод «Большевик» имеет неприглядный и пустынный вид. С такими фактами нельзя больше мириться, клуб должен быть так уютно обставлен, чтобы туда тянуло пойти. Надо чаще устраивать в клубах концерты, вечера отдыха, выступления кружков художественной самодеятельности, популярные лекции, литературные вечера. Профсоюзные организации должны уделять больше внимания работе вечерних школ, библиотек и других культурных учреждений.

Велики и ответственны задачи профсоюзов в условиях перехода на мирное строительство. Профсоюзы всегда были одним из важнейших приводных ремней от партии к массам. Долг партийных организаций — повседневно руководить профсоюзами, активизировать их работу, всемерно повышать требовательность к профсоюзным работникам. В этом ключ к тому, чтобы профсоюзные организации Украины с честью выполнили возложенные на них почетные задачи!

В президиуме собрания тт. К. З. Литвин, Ф. П. Бурденюк, А. А. Богомолец, член редколлегии «Правды» тов. Галактионов, Б. А. Горбань, генерал-майор Савков, И. Д. Назаренко, Л. Ф. Паламарчук, В. С. Костенко, А. С. Короед, М. М. Пидтыченко, А. Е. Корнейчук, В. Василевская и другие.

Собрание открывает секретарь ЦК КП(б)У по пропаганде тов. К. З. Литвин.

— Сегодня город Киев со всей общественностью отмечает знаменательный день в истории нашей партии, в истории нашего великого советского народа, — говорит тов. Литвин. — Правительство наградило газету «Правда» — центральный орган нашей большевистской партии — орденом Ленина за успешную работу по воспитанию трудящихся в духе идей Ленина — Сталина и выдающиеся заслуги в деле мо...

...тов... «Правда»... бе за созда... Советской ... Газета «П... украинском... хозяйства,

В своей ... циальное ... украинской ... за воссоеди... в единую ... Советской ... ти, который ... И в этой ... вистская «... ником укра... в жизнь ле... бы народов...

Украинс...

МЕБЕЛЬ ДЛЯ НАСЕЛЕНИЯ

ХАРЬКОВ. (**Корр. РАТАУ**). На предприятиях Харькова увеличивается производство товаров широкого потребления. В цехах деревообделочного комбината им. Щорса началось массовое изготовление стульев, диванов, шифоньеров. Лесозавод «Коммунпромснаба» выпускает обеденные раздвижные, шахматные, письменные столы и туалетные столики. Здесь налажен массовый выпуск кресел, парт, табуретов, скамей. К выпуску мебели приступил также коллектив Верещаковского деревообделочного завода.

Комби...

КРАСНЫ... тября комб... шил выпол...

Высокой ... 350 масте... «Фрунзеуго...



По город...

27 сентя... демика А. ... сия отделе... ная пробле...

На засед... демика В. ... железнодор... подробно ... перед тран... плана пяти... зывает, что ... значительн... его рост, н... программу ... относится, ... вых дорог... дорог буде... фицирован...

План пр... новых типо...

Сводка Наркомзема УССР

О ХОДЕ СЕВА ОЗИМЫХ, ЗЯБЛЕВОЙ ПАХОТЫ И УБОРКИ УРОЖАЯ В КОЛХОЗАХ УССР И КРЕСТЬЯНСКИХ ХОЗЯЙСТВАХ ЗАПАДНЫХ ОБЛАСТЕЙ УССР

По состоянию на 25 сентября 1945 г.

(в проц.)

ОБЛАСТИ	Посеяно озимых	Поднято зяби	Заскирдовано зерновых	Обмолочено зерновых	Собрано подсолнечника	Выкопано сахарной свеклы	Собрано семенников трав	Заложено силоса
...иевская	100,0	4,8	95,8	59,5	6,4	14,2	54,2	31,1
...ерниговская	84,7	3,7	87,4	55,1	—	8,8	88,9	57,8
...олтавская	79,3	1,9	92,6	59,0	2,7	8,3	58,5	55,3
...умская	75,3	2,1	84,8	55,9	—	6,9	49,1	[illegible]
...инницкая	74,9	2,6	99,9	79,1	5,8	33,7	35,3	37,2
...орошиловградская	72,8	0,9	69,3	49,0	2,8	—	12,5	63,7
...итомирская	71,5	1,4	97,8	59,9	—	15,6	—	55,8
...ам.-Подольская	71,0	0,7	97,6	67,1	—	21,2	14,3	23,8
...арьковская	62,5	0,9	84,7	57,1	1,3	4,0	25,0	35,3
...талинская	62,1	2,7	78,1	62,1	6,9	—	47,7	59,6
...непропетровская	60,2	0,7	98,3	79,6	16,1	—	17,4	58,8
...ировоградская	59,4	0,4	98,9	83,0	14,6	10,0	34,5	47,9
...ерсонская	59,0	2,5	97,7	95,8	12,0	—	—	44,8
...десская	58,5	6,9	99,2	93,4	43,9	4,5	[illegible]	25,8
...иколаевская	50,8	4,7	98,3	95,3	20,8	—	16,7	64,9
...апорожская	49,4	1,0	98,0	90,1	15,6	—	20,5	71,2
...ьвовская	77,8							
...олынская	62,8							
...овенская	59,3							
...ернопольская	50,7							
...рогобычская	49,0							
...ерновицкая	32,7							
...таниславская	18,2							
...змаильская	1,3							

СВОДКА УПОЛНАРКОМЗАГА СССР ПО УКРАИНСКОЙ ССР О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА ХЛЕБОЗАГОТОВОК

по всем источникам поступления (без гарнца) по состоянию на 25-IX-1945 года

ОБЛАСТИ	Процент выполнения плана
1. Львовская	106,6
2. Черновицкая	95,5
3. Дрогобычская	89,4
4. Тернопольская	81,0
5. Измаильская	79,4
6. Житомирская	75,3
7. Волынская	73,9
8. Станиславская	73,7
9. Каменец-Подольская	72,5
10. Николаевская	72,4
11. Ровенская	67,5
12. Сталинская	65,0
13. Одесская	64,2
14. Херсонская	62,9
15. Киевская	61,6
16. Винницкая	60,2
17. Черниговская	59,2
18. Ворошиловградская	57,2
19. Кировоградская	55,0
20. Сумская	53,8
21. Запорожская	48,0
22. Харьковская	45,3
23. Полтавская	44,0
24. Днепропетровская	43,0

УПОЛНАРКОМЗАГ СССР ПО УКРАИНСКОЙ ССР

около 250 тысяч тонн жидкого топлива.

Основным источником получения газа для Ленинграда являются сланцы Эстонской ССР и Ленинградской области. Залежи их огромны. Будут сооружены по последнему слову техники 3 завода по выработке газа и несколько предприятий — по переработке сланца в жидкое топливо. Газ с заводов будет передаваться в Ленинград по газопроводу общей протяженностью в 262 километра.

Энергетические ресурсы Советского Союза обогащаются новым мощным источником топлива, который будет способствовать дальнейшему процветанию народного хозяйства нашей страны.

...венный совет по драматургии

...сер А. Таиров, писатели Л. Леонов, К. Симонов, композиторы А. Хачатурян, Д. Шостакович, дирижер А. Пазовский и др.

Художественный совет будет рассматривать наиболее значительные пьесы, просматривать постановки, подготовленные для показа в Большом театре, МХАТ, Малом, им. Вахтангова и в других ведущих московских театрах.

(ТАСС).

Лекции для рабочих

БОРИСЛАВ. (Корр. РАТАУ). Интеллигенция города принимает активное участие в агитационно-пропагандистской работе. 90 инженеров, техников, учителей постоянно читают лекции на промыслах, шахтах, предприятиях.

Большим уважением у трудящихся города пользуется инженер Данилевский, прочитавший ряд лекций по истории ВКП(б), истории народов СССР, освободительной борьбе русского народа против иноземных захватчиков. Учителя тт. Болонный и Лучишен выступают перед нефтяниками с лекциями на культурно-просветительные темы.

Всего за последние три месяца интеллигенция прочитала свыше 100 лекций для трудящихся города.

Встреча с земляком-героем

ОДЕССА. (Корр. РАТАУ). Ра... встретили колхозники села Рац... Яновского района, бывшего колхозни... ныне дважды Героя Советского Союза... ора Степана Елизаровича Артеменко...

На митинге, посвященном встре... земляком, колхозники обязались до... выполнить план хлебопоставок, к 1 ... ря закончить сев и к 20 октября — ... левую вспашку.

Тов. С. Е. Артеменко посетил Ра... скую школу, где он учился. В рай... центре — Яновке состоялась встреча ... седателей сельсоветов, колхозников, б... диров, звеньевых совместно с парти... и советским активом — с Героем-земл... Здесь колхозники приняли вызов а... «3-й решающий», где прежде ра... С. Артеменко, на соцсоревнование по ... рейшему завершению хлебопоставок и ... полевых работ.

—△—

Новый отряд офицеров

В киевском ордена Ленина Красн... менном артиллерийском училище им. ... Кирова состоялся выпуск молодых о... ров. Большинство курсантов окон... училище с отличными оценками.

На торжественном вечере, посвяще... выпуску офицеров, был зачитан п... главного маршала артиллерии тов. Во... ва о присвоении выпускникам перви... офицерского звания «младший лейтен... Курсантам, принимавшим участие в б... немецко-фашистскими захватчиками, ... вручены медали «За победу над Герм... ей в Отечественной войне 194... 1945 гг».

(РАТАУ)

—△—

«ФЕОФАНИЯ» — ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНО-ПОДСОБНОЕ ХОЗЯЙСТВО АКАДЕМИИ НАУК УСС...

В одиннадцати километрах от Киева ... дороге на Васильков, находится небол... хозяйство, известное под названием «... фания». Оно расположено в живописн... сте, вблизи Днепра, среди густого леса...

В хозяйстве имеется свыше 120 га па... ной земли, луга, 20 гектаров фруктовог... да, целая система прудов и около 350 ... таров леса. Весь этот участок, по реш... правительства, передан Академии ... УССР для организации эксперимента... подсобного хозяйства.

На-днях президиум Академии, обсуж... вопрос о перспективах развития «Фе... нии», признал необходимым превратить ... будущем в специальное опытно-исслед... тельское хозяйство. Уже текущей ос... здесь высаживается около 2 тысяч раз... ных фруктовых деревьев. Три гектара ... ли отводится под посадку персиков, че... с половиной гектара—под опытные яго... ки и виноградники. Четыре пруда очищ... ся. Институт зоологии Академии наук з... организует образцовое рыбное хозяйств...

На лесном участке будет опытное л... водство.

области поступление взносов по займу составляет от 18 до 27 процентов суммы подписки.

Не лучше обстоит дело с поступлением от колхозников взносов по подписке на заем и в Запорожской, Сумской, Каменец-Подольской областях.

Такое отставание нетерпимо. Задача местных советских и партийных органов — в кратчайший срок добиться усиления притоков взносов от колхозного и трудового крестьянства по подписке на Государственный Заем. Необходимо широко использовать весь богатый арсенал большевистской агитации и пропаганды, раз'яснить трудящимся, что, подписавшись на заем, они добровольно взяли на себя обязательство перед государством вносить определенные суммы в установленный срок и должны эти обязательства строго соблюдать. Вместе с тем, надо обеспечить четкую и бесперебойную работу комиссий содействия госкредита на предприятиях и в учреждениях в городах и уполномоченных по сбору средств по подписке на заем — на селе, систематически контролируя и направляя их деятельность.

* * *

Привлекая путем займов средства широких масс трудящихся для финансирования социалистического строительства, советское государство обеспечивает держателям облигаций значительные доходы. Ежегодно население Советского Союза получает сотни миллионов рублей прибыли в виде выигрышей и процентов по облигациям.

Достаточно сказать, что трудящиеся Украины за 8 месяцев 1945 года по купонам и выигрышным облигациям получили 208.944 тысячи рублей, т. е. на 1.027 тысяч рублей больше, чем за весь 1944 год. 25.568 тысяч рублей дохода получили держатели государственных займов Сталинской области, 13.122 тысячи рублей — Одесской. 21.961 тысячу рублей — Днепропетровской, 14.694 тысячи рублей — Полтавской, 11.098 тысяч рублей — Киевской и т. д.

Есть многочисленные случаи, когда трудящиеся по облигациям займа выигрывают крупные суммы. Например, недавно колхозница сельскохозяйственной артели «Коллективист», Приазовского района, Запорожской области, тов. Георганова выиграла по облигации 3-го Государственного Военного Займа 50 тысяч рублей. Колхозница этого же колхоза на 100-рублевую облигацию 2-го Военного Займа выиграла 5 тысяч рублей. В сберкассу Сталинского района г. Киева на-днях тт. К. и В. были пред'явлены облигации 3-го Государственного Военного Займа, на которые пали выигрыши в 5 и 10 тысяч рублей. Такие случаи бывают почти каждый день и в каждом районе УССР.

Известно, что наиболее широкое распространение среди подписчиков на займы имеют облигации беспроигрышных выпусков. Очередность выплаты и размер выигрышей по отдельным облигациям определяются регулярно проводимыми тиражами выигрышей. Они проводятся в различных городах Советского Союза, в соответствии с пожеланиями советских и общественных организаций и коллективов трудящихся предприятий и учреждений.

Второй тираж выигрышей 3-го Государственного Военного Займа будет проходить в столице Украины — Киеве 5—6 октября 1945 года. В этом тираже будет разыграно 2.328.750 выигрышей. на сумму 621.378 тысяч рублей. Этот тираж является большим хозяйственно-политическим событием в жизни нашей республики. Задача советских и партийных организаций заключается в том, чтобы подготовка и проведение тиража стали массовым общественным смотром работы по займам и привлечения новых вкладов трудящихся в сберегательные кассы Предстоящий в Киеве тираж должен пройти под знаком досрочной оплаты облигаций нынешнего займа колхозным и трудовым крестьянством, нового притока средств в государственную казну на нужды социалистического строительства в мирных условиях.

2

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на репатрируемого, не служившего в Красной Армии, прошедшего регистрацию в

лагере № 278 **СПП №** _____ (ненужное вычеркнуть)

В населенном пункте гор. Бреслау

1. **Фамилия, имя, отчество (~~со слов или~~ по документам)** Вольнорис Мария Ивановна, украинка.

2. **Год и место рождения (указать район, область, сельсовет)** 1907 г. Сумской обл. Жмыченский р-н с. Михеедовка.

3. **Профессия** колхозница с 1929 г. образование не имеет.

4. **Партийность и где находятся партийные документы** беспартийная.

5. **В каком городе, селе жил до убытия из СССР, место работы и последняя должность** с. Михеедовна работала в колхозе до прихода немцев, а с приходом немцев на своем хозяйстве.

6. **Причины выезда из СССР** в апреле 1943 г. по эвокуации.

7. **Сколько раз задерживался, допрашивался и арестовывался немцами, за что** Арестам, допросом не подвергалась

8. **Содержался ли в спецлагерях противника, где именно, наименование лагеря и что там делал** В спецлагерях не содержалась

9. **Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником. Служил ли в немецких учреждениях каких, в какой должности** В немецкой армии не служила.

10. **Чем занимался, где, в качестве кого работал за рубежом** гор. Люцай/германия работала у хозяина.

судева

11. Какие пред'явил и сдал документы Нем. раб. карточка, книга и удостоверение.

12. Где проживают близкие родственники, кто именно родные все эвокуированы в Германию.

(указать точно адрес)

13. Куда следует на постоянное место жительства в СССР Сумской обл. Хильчанский р-н, с. Михведовка.

Правильность данных мною сведений подтверждаю

ПОДПИСЬ +

Регистрационный лист заполнил Павлють.

Регистрационный лист проверил: [signature]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ КОМИССИИ НКВД СССР [signature]

Удостоверение о направлении на постоянное место жительства

получил: +

Убыл из лагеря

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Achtung!

Auszug aus der Verordnung über das Arbeitsbuch für ausländische Arbeitskräfte.

§ 4: Bei Beendigung der Beschäftigung hat der Unternehmer das Arbeitsbuch nach Vornahme der vorgeschriebenen Eintragung **vor der Rückgabe an den Inhaber** dem Arbeitsamt zur Eintragung einer amtlichen Bescheinigung über die Beendigung der Beschäftigung vorzulegen.

§ 6: Die Mitnahme des Arbeitsbuches für Ausländer in das Ausland ist nicht gestattet. Der Inhaber hat das Arbeitsbuch dem Arbeitsamt zurückzugeben, wenn er das Reichsgebiet verläßt.

Gaa. Rh. M. 11. 43. 100 000 K/0991

4

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

5

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A209/AII 19713

Marija
(Rufname – männlich – weiblich)

Volkaris
(Zuname)

Karpenko
(Geburtsname bei

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der

in und hat die

Nr.

FÜR AUSLÄNDER

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

ARBEITSBUCH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH

1	Herkunftland	besetzte O-gebiete
2	Geburtstag	1907
3	Geburtsort	Bjachbjadowka
	Kreis	Luna
4	a) Staats-angehörigkeit	ungeklärt (Ostarbeiter-in)
	b) Volks-zugehörigkeit	Russe
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	verh.
	b) Anzahl der minder-jährigen Kinder	2 (2)

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

6	Deutsche Sprachkenntnisse	—
7	Heimatanschrift	Marija Kolkoris, Mjachfjodowka/Suma
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	—

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Alzey, Löwengasse 22

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene Lehre	von bis als	
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	–	
c	Sonstige Fach-ausbildung	–	
d	Landwirtschaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	–	
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führerschein für Kraftfahrzeuge)	–	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis
Gartenarbeiterin bei: Johann Neumann Gartenbaubetrieb Pilzen, Löwengasse 32	23. VII. 43	

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 1

Berufsart C 2

Ausgestellt am: 11. November 1944

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

DIENSTSIEGEL

Arbeitsamt
Mainz
Im Auftrage:

(UNTERSCHRIFT)

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1		a)
		b)
2		a)
		b)
3		a)
		b)
4		a)
		b)
5		a)
		b)

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a)		a)	
		b)		b)	
12		a)		a)	
		b)		b)	
13		a)		a)	
		b)		b)	
14		a)		a)	
		b)		b)	
15		a)		a)	
		b)		b)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

	1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16			a)		a)	
			b)		b)	
17			a)		a)	
			b)		b)	
18			a)		a)	
			b)		b)	
19			a)		a)	
			b)		b)	
20			a)		a)	
			b)		b)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a)		a)	
		b)		b)	
27		a)		a)	
		b)		b)	
28		a)		a)	
		b)		b)	
29		a)		a)	
		b)		b)	
30		a)		a)	
		b)		b)	

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
31		a)		a)	
		b)		b)	
32		a)		a)	
		b)		b)	
33		a)		a)	
		b)		b)	
34		a)		a)	
		b)		b)	
35		a)		a)	
		b)		b)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a)
		b)
37		a)
		b)
38		a)
		b)
39		a)
		b)
40		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

Ärztliche Untersuchungen

a) **Vor** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

19

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

20

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

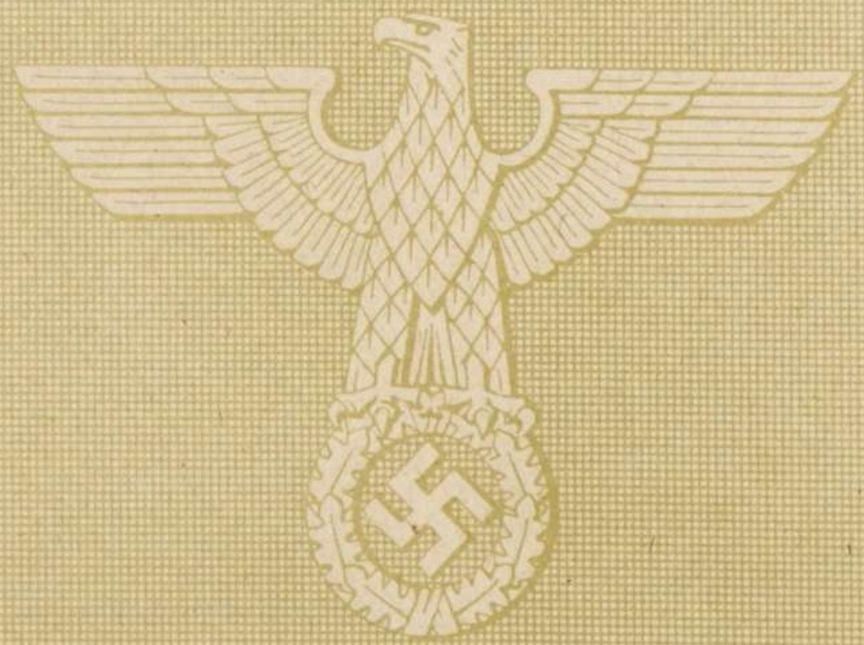
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

22

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

23

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

RAM XXVII

24

Volkan's, Aanija

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

25

Arbeitsamt Mainz
G.Z.: IVB2/5600.

Mainz, den 8.1.45

An Firma
Herrn
Frau
Johann Neumann
.....
Mainz, Läufergasse 22
.....

Betrifft: Arbeitsbuch für Ausländer.

In der Anlage erhalten Sie ..... Arbeitsbücher für Ausländer Ihres Betriebes, deren Empfang Sie mir auf anliegender Aufstellung bestätigen wollen. Ferner wollen Sie die Arbeitsbücher von den Arbeitsbuchinhabern auf Seite 1 mit Vor- und Zuname unterschreiben lassen. Schriftunkundige haben die Unterschrift durch 3 Kreuze zu leisten. Dieses Handzeichen ist von Ihnen unter der Zeile "eigenhändige Unterschrift" wie folgt zu bestätigen: "Handzeichen von .....(Vor- u.Zuname) vor mir am .....(Datum) geleistet, ...(Unterschrift). Die Ausländerarbeitsbücher sind wie die deutschen Arbeitsbücher zu behandeln; das Gleiche gilt für die Einstellungs-, Entlassungs- und Veränderungsanzeigen. Die Auslanderarbeitsbücher tragen auf Seite 1 ein "A", was einen Bestandteil der Arbeitsbuch-Nummer bildet und daher bei Schriftverkehr und auf den Anzeigen stets mit anzugeben ist. Bei Beendigung der Beschäftigung ist das Arbeitsbuch nach ordnungsgemässem Austrag nicht dem Ausländer, sondern dem Arbeitsamt zum Eintrag eines Sichtvermerks zurückzugeben. Erst nach diesem Sichtvermerk (auf Seite 10 ff Spalte 5, Feld b) kann das Arbeitsbuch dem Jnhaber ausgehändigt werden. Wird der Ausländer vom Arbeitsamt im Anschluss an sein bisheriges Arbeitsverhaltnis in eine neue Beschäftigung eingesetzt, so wird das Arbeitsbuch nach Eintrag des Sichtvermerks nicht erst dem Ausländer, sondern sogleich vom Arbeitsamt dem neuen Unternehmer zur Weiterführung übergeben. Verlässt der Auslander das Reichsgebiet, so ist das Arbeitsbuch dem Arbeitsamt unverzüglich zurückzugeben. Eine Mitnahme in das Ausland ist nicht statthaft. Dies gilt auch bei Urlaubsreisen in die Heimat. Das Arbeitsamt nimmt in diesen Fällen das Arbeitsbuch in Verwahrung und gibt dasselbe erst dann wieder zurück, wenn vom Unternehmer die Anzeige über die Weiterbeschäftigung erstattet ist.

Anlagen:

Jm Auftrag:
Müller

Мефедовка

26

Протокол допроса
1946 года Декабря 6 дня
Я Уч. Уполномоченный Зн. Новгородского Ромпо Сахомин
С/Гила допросил в качестве свидетеля
Волкорез Мария Ивановна
1907 года Урожденна села Крещаны
Зн. Новгородского рона прожила село Мефедовка
Зн. Новгородского рона сум. обм
из крестьян колхозница б/п Украинка
Не грамотная Не судимая Зимняя
Об ответственности за дачу ложного показания
предупреждена по ст. 89 УК УССР.

Вопрос где проживали в период немецкой оккупации
с 1941 г. по 1943 году

Ответ Я проживала с 1942 года до 1943 года в лесу
потому что мой сын Волкорез Василий Ефимович
в это время находился в партизанском отряде

Вопрос Приходилось обстоятельствам попасть
в Германию

Ответ Пришли на от партизан как немцы
забрали в лесу и направили в Колхоз Сведрецкого
тюрьму потом погрузили в Ишолон и направили
не работу в Германию.

Вопрос сколько время вы работали в Германии и где

Ответ Я работала в хозяина, фамилия моего хозяина
была Воиман Янка г. Алсаб

Вопрос в каком году нам были освобождены

Ответ 10-го апреля 1945 года нас освободили американцы
и передали русским откуда я была нашим в Москве

Вопрос Кем когда где допрашивался проживая на территории Германии или совещаний [illegible]

Ответ Меня допрашивали 1 раз в г. Киев.
Не вопрос гражданином порядка и чем они вооружены.

Вопрос Кто может подтвердить за время проживания вас за границей

Ответ Я проживала в Германии сама и близких никого не было.

Подлинному делу дополнить ничем не могу в протоколе. Дмойх слов записано верно и мне прочитано

Допросил уполномоченный РОМВД [illegible]

6/XII 1950 года

Справка

Выдана на гр-ку Волкорез Марию Ивановну уроженка и жительница села Мефедовка Зн-новгородского р-на Сумской об-ти в том, что на нее компрометирующих Зн-новгородский ромвд не располагает по опер учету не проходит

Нач Зн-новгородского ромвд майор [signature] Кучинский

Заключение сов секретно

29

/. По фильтрационному делу /.

Знобь-Новгородская 12/XII-46 года

Мы члены проверочно фильтрационной комиссии при Знобь-Новгородском РОМВД рассмотрев фильтрационное дело на репотруянтку на гр.-на СССР Волкорез Марию Ивановну рождения 1907 года которая в июне 1945 г. немцами была угнана в Германию компромотерялов за период перебивания за пределами СССР не собрано.

Руководствуя приказом МВД и МГБ

Постановили.

Считать гражданку Волкорез Марию Ивановну проверенной проверочно фильтрационное дело здать в 1й спец-отдел у МВД сум. обл. для хранения в архиве.

Председатель комиссии

нач. Знобь-Новгородского РОМВД [signature]

Члены нач. Знобь-Новгородского Р.О.М.Г.Б.

[signature]

Справка

30

На Волкорея М.И. компрометирующими материалами РОМОТ не располагает

Нач. 3-Новгородского РОМОТ

капитан Трепет

23/V 47

Архивное фильтдело № 15573
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как на репатрианта, находив-ся
в америк. зоне оккупац.
с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел оп. уп. 4 отд
мл. л-т
Вабчен
Пояснь:
Начальник отделения
21
Зам. отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.
Приолковник
26 IV 1955 г.

31

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit
bei dem genannten Betriebsführer und wird
beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Herkunftsland: Altsowjetrussisches Gebiet

Nr. 2
1951

Arbeitskarte

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

LAA. Hessen Nr. IX/209

Familienname: Wolkoris Rufname: Marija

(bei Frauen auch Geburtsname): Karpenko ledig, verh., ~~verw., gesch.~~*)

Geburtstag: 1907 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) ~~männlich~~/weiblich*)

Heimatort: Mjachfjodowka Kreis: Suma

Staatsangehörigkeit: sowjetruss.(Ostarbeiterin)

Beschäftigt als landwirtschaftlicher Arbeiter Ber. Gr. 1A2c

Arbeitsbuch/Ersatzkarte Nr.: ..... Ber. Gr. .....

Unternehmer (Arbeitgeber): Karl Neumann

Arbeitsstelle (Ort): Alzey, Löwengasse 22 Kreis: Alzey

Ausgestellt am 23.Juli 194 3 Gültig bis zum 23.Juli 194 5

*) (Nichtzutreffendes streichen)

Laah. 11. 42. ER. Ffm.

Kath. u. Bischöfliche, Kinder-Gebet

Kennzeichenpflichtig

Arbeitskarte

für sowjetrussische Arbeitskräfte

aus dem Altsowjetr. Gebiet

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm

Lichtbild

74 mm

Unterschrift des Inhabers:

Laah. 10. 42. 30000. E. & R.

УССР
Дополнительный Комитет
Мефедовского
Сельского Совета
[illegible] трудящих
[illegible] Новгородского
Сумской обл.
21 декабря 1962 г.
№
с. Мефедовка
[illegible] Новгородского района

Справка Характеристика.

Выдана настоящая Мефедовским с/советом 3-Новгородского Сумской обл. на гр. Волкорез Марию Ивановну жительницу с. Мефедовки. По соц происхождению из крестьян бедняков. До революции и после революции занимались с/хоз. В 1931 г вступили в колхоз. В 1941 года по 1942 год находилась в Брянских лесах. В 1942 году была насильно угнана в Литвинию где и находилась по 1945 год. В 1945 году прибыл по месту жительства с. Мефедовки.

Под судом и следствием никогда не была. Во время немецкой оккупации с родственников и родных в немецких властях никто не служил.

Что и удостоверяется.

Пред. с/с. [illegible]

Секретарь с/с. Могилин

Справка Характеристика.

Выдана настоящая Медведевским сельским 3-Новгородского Сельского обл. на гр. Волгорец Марию Ивановну заинтересованную с. Медведевки. По сей происхождению из крестьян Бедняковской Волости. До революции и после революции занимается сельхоз. В 1941 года по 1942 год находилась в Бутырских лесах. В 1942 году была на сельскохозяйственных [illegible]. Тамбовского уезда и находилась по 1945 год. В 1945 году прибыла по месту заинтересованного с. Медведевки.

Под судом и следствием никогда небыла. Во время немецкой оккупации с родственником и родная в немецких власти не служила.

Тов. с. [illegible]

Секретарь с. Мозгинский

УССР

Исполнительный Комитет
МЕФЕДОВСКОГО
СЕЛЬСКОГО СОВЕТА
[illegible]

4 марта 1947 г.

№ _____

с. Мефедовка
[illegible] Новгородского [illegible]

Справка Характеристика 33

Выдана настоящая Мефедовским с/советом 3-Новгородского р-на Сумской обл. на гр. Волкарез Марию Ивановну рожд 1907 года. По соц происхождению из крестьян бедняков. Родные до революции и после занимались с/хозяйством в 1931 году вступили в колхоз, где и работают по настоящее время. С 1942 года по 1943 год находилась в Брянских лесах, в 1943 г. была насильно немецкими захватчиками угнана в Германию, где и находилась по 1945 год. В 1945 году прибыла по месту жительства с. Мефедовка Колхоз Шевченко, где и работает по настоящее время, порочащих данных не имеется.

Что и удостоверяется.

Пред с/с. [signature]

Секретарь с/с. Тогинский

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 33 аркушів
тридцять три

"19" 08 2026 р.

Посада

Підпис

ОБЛОЖКИ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ «ДЕЛО»

ТУ 81-01-290-77 АРТ Ic17447

Тип. Наримановского района
Упрполиграфиздата Астраханского облисполкома